

# The Lettered Knight

**Knowledge and Aristocratic Behaviour  
in the Twelfth and Thirteenth Centuries**

**Martin Aurell**

*Translated by  
Jean-Charles Khalifa and Jeremy Price*



Central European University Press  
Budapest-New York

# Contents

<b>Introduction</b>	1
THE RENAISSANCE OF THE TWELFTH CENTURY	3
SCHOLASTICISM, READING, AND WRITING	5
‘LITERATURE’ AND ORALITY	8
THE LETTERED AND THE UNLETTERED	13
THE CLERIC AND THE KNIGHT	16
COURTESY AND THE CIVILISATION OF MORES	29
<b>Knighthood and Literacy</b>	35
SCHOOLING AND TEACHING CHILDREN TO READ AND WRITE	39
<b>Sons faced with the choice of taking up arms or the calling of the cloister</b>	41
<b>The first teachers: family, private tutors, and courtly clerics</b>	44
<b>In the monastic, cathedral, and parish schools</b>	50
<b>From cloister to secular life</b>	55
<b>Italian precocity and pragmatic knowledge</b>	58
<b>Methods of learning, new programmes and the spread of writing in the vernacular</b>	62
THE LATIN OF THE KNIGHTS	68
<b>The Latin skills of Anglo-Norman knights</b>	69
<b>The Italian educated nobility</b>	77
<b>Semi-literate laymen</b>	82
<b>Book collectors and patrons</b>	90
<b>Knighthood and Literary Creation</b>	99
THE COURT AND LITERARY SOCIAL LIFE	102
<b>Castles transformed into palaces</b>	103
<i>Halls, rooms, and gardens</i>	104
<i>A literary setting</i>	108

<b>Literature intended for performance</b>	112
<i>Ladies holding salon</i>	113
<i>Dancing, jeux partis, and dialogues</i>	118
<b>Minstrels and professional performers</b>	122
<i>Wide-ranging skills</i>	124
<i>The dissemination of political songs</i>	127
<i>Rivalry with the knights and clerics</i>	129
<i>A more positive image</i>	135
THE KNIGHT WRITERS	145
<b>Songs: a preference for the brief genre</b>	146
<i>The troubadours on love and war</i>	147
<i>Northern trouveres and Germanic Minnesänger</i>	155
<b>Romances, sagas, and other fictional genres: a rare form of writing</b>	157
<i>The Grail, love, and war in French</i>	158
<i>The German ministerials</i>	161
<i>Italy, compilers, and encyclopaedists</i>	166
<i>Snorri Sturluson's sagas</i>	168
<i>Impiety or religiosity?</i>	169
<b>History and memory: telling the Crusade</b>	171
<i>Overseas adventure in oc and oïl</i>	172
<i>The Catalan-Italian wars around the Mediterranean</i>	177
LEARNED WOMEN	184
<b>The education of girls</b>	184
<i>Preceptors and schools</i>	185
<i>Convent education</i>	188
<i>Disparate educational levels</i>	193
<b>Women readers</b>	196
<i>The indispensable Psalter</i>	197
<i>Receiving love poems and letters</i>	205
<b>Women writers</b>	208
<i>Women epistolarians</i>	209
<i>Marie de France</i>	214
<i>Trobairitz, hagiographers, and visionaries</i>	218
<b>The superiority of feminine knowledge?</b>	223
<b>Clerical Instruction and Civilizing Knightly Mores</b>	229
WAR AND THE CODIFYING OF VIOLENCE	236
<b>The moral of the story</b>	237

<b>Rebuking greed, violence, and vanity</b>	242
<i>Pillaging and murder</i>	242
<i>Hunting, tournaments, and games</i>	247
<b>The chivalrous ideal</b>	254
<i>Warring under the king for peace and justice</i>	254
<i>The knighthood and dubbing</i>	257
<i>Sparing human lives</i>	263
<i>The Crusade as armed pilgrimage</i>	266
<i>The paradox of the soldier monks</i>	270
<b>The internalisation of persuasive arguments?</b>	275
MANNERS: MASTERING MOVEMENT AND SPEECH	281
<b>Courteous clerics</b>	284
<b>Instructional books on civility</b>	289
<b>Clothing and attire</b>	292
<i>Cleanliness and elegance</i>	293
<i>Shame and immodesty</i>	296
<b>Self-control in gestures</b>	300
<b>Table manners</b>	306
<b>The art of pleasant conversation</b>	312
LOVE: REFINEMENT AND SELF-CONTROL	321
<b>The patient, enduring, and meek lover</b>	321
<b>Perfecting oneself through love</b>	327
<b>Classical knowledge and courtly love</b>	333
<b>The debate on knights and clerks in love</b>	342
RELIGION: THE WARRIOR'S PIETY	353
<b>The lettered knights and theological thought</b>	354
<b>Courtliness and piety</b>	357
<b>Mass attendance and the dangers of Pharisaism</b>	360
<b>Meditating at church, invoking the Holy Virgin, and         other forms of devotion</b>	365
<b>Love for fellow-men, alms, and voluntary poverty</b>	369
<b>Confession and penance</b>	373
<b>The knight's martyrdom</b>	378
<b>Individuation and nobility of the soul</b>	382
<b>Conclusion</b>	389
Sources and bibliography	401
Index	443